

Organização do torneio *First Lego League* 2015 no IST

Daniel dos Santos Rocha

Relatório de Actividades

Resumo—Neste relatório encontra-se a descrição da atividade que escolhi realizar, ao longo do primeiro semestre do ano lectivo 2014/2015, no âmbito da disciplina de Portfólio Pessoal III. Trata-se de um relatório objectivo e factual que descreve a actividade escolhida e o seu propósito, o trabalho desenvolvido até à data e o ambiente em que esta ocorreu. A actividade escolhida foi o auxílio na organização de um torneio *First Lego League* (FLL), a organizar no Instituto Superior Técnico em 2015. Na prática, o trabalho elaborado consistiu essencialmente na tradução de vários textos em Inglês, utilizados no torneio original, necessários para a devida organização do torneio FLL em Portugal. Assim, traduzi para português documentos com os princípios de julgamento das várias áreas a analisar do torneio, a utilizar como guias pelos juizes deste.

Palavras Chave—FLL, First, First Lego League, torneio, robótica, 2015, IST, Instituto Superior Técnico, Lego, Mindstorms, Robots, PPIII, ~~TEX~~, paper. *Extenso! Barão 5 ou 6!*

1 INTRODUÇÃO

No início do semestre e no âmbito da disciplina de Portfólio Pessoal III, deparei-me com a escolha de uma actividade a realizar. De entre as várias opções dadas pelo professor Rui Cruz, decidi prontamente que participar na organização de um torneio FLL era a minha primeira e ideal opção.

A importância da FLL reside no facto de ser um torneio de robótica que foi desenhado para despertar o interesse pela ciência e tecnologia de crianças e adolescentes, bem como ensiná-los competências importantes para o seu futuro.

Após a devida confirmação, iniciei a actividade relativa à qual neste relatório encontraremos: a descrição de todo o trabalho efectuado, a definição e o seu propósito, o ambiente e os meios utilizados e, finalmente, uma pequena conclusão e agradecimentos. Primeiramente, contudo, descreverei as principais razões que

me levaram à escolha desta actividade.

2 ESCOLHA DA ACTIVIDADE

Foi com agrado que constatee a existência de um variado e diversificado número de actividades à escolha. Assim, tendo em conta os meus interesses pessoais na área da robótica, a minha experiência na participação de uma edição anterior do concurso como concorrente e as minhas capacidades proficientes de inglês, optei por ajudar, independentemente do modo, na organização de um torneio *First Lego League*, a organizar-se, desta vez, na minha "casa" - o Instituto Superior Técnico.

3 DEFINIÇÃO DA ACTIVIDADE

Após as atribuições de actividades, foi com agrado que confirmei que participaria na organização do torneio FLL. Para este fim, encontrei-me com o professor Paulo Carreira e restantes elementos responsáveis pela organização do torneio para discutir e delegar tarefas.

Graças a esta produtiva reunião, ficou definida a minha actividade - a tradução de inglês

• Daniel dos Santos Rocha, nr. 73611,
E-mail: daniel.rocha@tecnico.ulisboa.pt,
Instituto Superior Técnico, Universidade de Lisboa.

Manuscript received January 17, 2015.

Porque motivo está em inglês?

(1.0) Excellent (0.8) Very Good (0.6) Good (0.4) Fair (0.2) Weak	ACTIVITY					DOCUMENT						
	Objectives x2	Options x1	Execution x4	S+C x1	SCORE	Structure x0.25	Ortogr. x0.25	Gramm. x0.25	Format x0.25	Title x0.5	Filename x0.5	SCORE
	1.6	0.8	3.2	0.7	6.3	0.2	0.2	0.2	0.25	0.5	0.5	1.85

para português dos vários guias de julgamento, a utilizar pelos juízes do torneio.

4 PROPÓSITO DA ACTIVIDADE

Apesar da tradução de guias de julgamento para os juízes do torneio ser somente uma das várias tarefas necessárias na organização de um torneio FLL, trata-se de uma actividade fundamental, sem a complexão da qual, comprometer-se-ia a devida qualidade e organização do torneio.

A relevância da FLL para a sociedade, especialmente de um ponto de vista educativo, é extrema. Neste, equipas de jovens dos 9 aos 16 anos criam, constroem e programam um robô autónomo usando a tecnologia *LEGO Mindstorms* para ganharem pontos durante jogos de 2.5 minutos num campo temático. Assim, os participantes aprendem que a competição amigável e o ganho mútuo não são objectivos que se excluem, e que a entreaajuda é o grande pilar do trabalho em equipa. Para além disto, desperta-se o interesse pela ciência e tecnologia bem como importantes competências no futuro de centenas de jovens, e consequentemente, na sociedade.

5 TRABALHO EFECTUADO

Fiquei encarregue de traduzir todos os documentos relativos várias áreas de julgamento da FLL: projeto, design do robô e valores fundamentais. Estes documentos apresentavam linguagem bastante técnica a traduzir, pelo que acabei por despendar bastante mais tempo do que originalmente previsto. Contudo, os meus proficientes conhecimentos da língua inglesa (nível C1) provaram-se adequados, uma vez que consegui completar a actividade.

Após a meticolosa tradução dos documentos, tive ainda o cuidado adicional de edita-los de acordo com a disposição original, preservando imagens e tabelas. Para este fim, converti e editei directamente os documentos originais que, anteriormente, se encontravam em formato *pdf*.

Para além deste trabalho fundamental, fiquei, também, encarregue de manter o contacto com a equipa organizadora do torneio ao longo do semestre, tarefa que completei sem grandes

dificuldades e conflitos.

No final, e no âmbito da disciplina de Portfólio Pessoal III, aprendi a escrever documentos profissionais em *LaTeX*, lembrei boas práticas de escrita e escrevi dois relatórios sobre as minhas experiências na disciplina.

6 AMBIENTE E MEIOS UTILIZADOS

Findada reunião com os responsáveis pela organização do torneio, fiquei encarregue de submeter o resultado minha actividade - os guias traduzidos - até ao final do semestre. Tendo em conta esta única restrição, e porque decidi focar-me noutras disciplinas com avaliações mais urgentes, optei por traduzir os guias apenas em dezembro, já no período de férias lectivas.

Após cerca de quatro dias de trabalho, concluí com sucesso a actividade, no conforto da minha casa, recorrendo ocasionalmente a dicionários online e às opiniões de colegas e familiares, para alguns termos mais técnicos - peças mecânicas e algum vocabulário jurídico.

7 CONCLUSÃO

Com o final do semestre iminente, verifico que cumpri a minha actividade exemplarmente, assim contribuindo para o sucesso do torneio FLL 2015 no IST.

Contudo, a organização deste está longe de completa e será necessária mais ajuda conforme se aproxima a data da sua realização. Neste sentido, e reconhecendo o meu bom trabalho, fui convidado para continuar a participar na organização do evento (eventualmente na disciplina de PPIV). Embora ainda não tenha aceitado o convite, uma vez que gostei da experiência e visto que tenho entusiasmo em estar presente durante a realização do torneio, estou bastante tentado a aceitar a proposta.

Para terminar, gostaria ainda de mencionar uma outra entusiasmante proposta de trabalho, também oferecida pelo professor Paulo Carreira, relativa à escrita de um livro em português que ensine, passo a passo e com exemplos, o que fazer para criar um clube de robótica utilizando o kit *Lego Mindstorms*, para, eventualmente, vender em livrarias e na Amazon!

Neste tipo de documento (Técnico)
a Conclusão deve começar com
um resumo do assunto abordado
e depois deve valer o resultado

8 AGRADECIMENTOS

Gostaria de agradecer ao professor Rui Cruz, responsável pela cadeira de Portfolio Pessoal III, pelas actividades que disponibilizou à escolha e pelos seu ensino, especialmente na escrita de textos em \LaTeX . Gostaria, também, de agradecer aos professores Paulo Carreira e Sónia Gil, pelo empenho em organizar o torneio FLL no IST, assim evitando a sua lamentável extinção, e por toda a ajuda prestada. Finalmente, gostaria de agradecer a todos os elementos que participaram na organização do torneio. Estamos no bom caminho!